



ДОНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
УПРАВЛЕНИЕ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ПОВЫШЕНИЯ
КВАЛИФИКАЦИИ

Кафедра «Научно-технический перевод и
профессиональная коммуникация»

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

по использованию ролевых игр в обучении
иностранному языку (английскому)

Составитель
Семенова М.Ю.

Ростов-на-Дону, 2013



Аннотация

Методические указания по использованию ролевых игр в обучении иностранному языку (английскому) разработаны для студентов факультета «Международный» ДГТУ, обучающихся по специальности 035701 Перевод и переводоведение, и преподавателей дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» (английского).

Составитель

Семенова М.Ю., к.ф.н., доцент





Оглавление

ВВЕДЕНИЕ	4
РОЛЕВАЯ ИГРА № 1 «ЭТИКА ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ»	5
РОЛЕВАЯ ИГРА № 2 «ГЕОГРАФИЯ РОССИИ»	6
РОЛЕВАЯ ИГРА № 3 «ОБСЛУЖИВАНИЕ В МАГАЗИНЕ»	7
РОЛЕВАЯ ИГРА № 4 «ПУТЕШЕСТВИЕ»	10
РОЛЕВАЯ ИГРА № 5 «ГРАММАТИЧЕСКИЙ АУКЦИОН»	17
РОЛЕВАЯ ИГРА № 6 «ЗМЕЙКА ИЗ СЛОВ»	18
РОЛЕВАЯ ИГРА № 7 «ПИСЬМА»	19
РОЛЕВАЯ ИГРА № 8 «ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ ФИЛЬМЫ»	20
РОЛЕВАЯ ИГРА № 9 «РЕКЛАМНЫЕ РОЛИКИ»	21
РОЛЕВАЯ ИГРА № 10 «ТРУДОУСТРОЙСТВО»	22
РОЛЕВАЯ ИГРА № 11 «БИРЖА»	23
РОЛЕВАЯ ИГРА № 12 «ДЕНЬГИ»	24



ВВЕДЕНИЕ

Методические указания по использованию ролевых игр в обучении иностранному языку (английскому) разработаны для студентов факультета «Международный» ДГТУ, обучающихся по специальности 035701 Перевод и переводоведение, и преподавателей дисциплины «Практический курс первого иностранного языка» (английского).

Использование ролевых игр для обучения английскому языку на разных этапах представляет собой перспективное направление в современной лингводидактике, потому что позволяет решить ряд проблем, возникающих в образовательном процессе. Прежде всего, ролевые методики помогают снять языковой барьер – основное препятствие, затрудняющее англоязычную практику студентов. Главная основа для этого в том, что ролевые игры моделируют реальные ситуации общения. Кроме того, установка на игру создает конкурентную среду в группе, что в свою очередь способствует рейтинговой системе оценки знаний учащихся, которая рекомендована по Болонскому процессу.

Таким образом, ролевые игры являются необходимым элементом обучения иностранному языку в высшей школе, поскольку способствуют формированию, развитию и тренировке (а в отдельных случаях и контролю) всех видов речевой деятельности учащихся в доступной, ненавязчивой и занимательной форме, отвечающей современным потребностям образования.

Каждая ролевая игра подразумевает развитие какого-либо основного навыка, который акцентируется в ходе данной игры: говорение, чтение, письмо, аудирование. Тем не менее, это не означает, что в процессе реализации ролевой игры не происходит развитие других навыков. Основная особенность таких игр именно в том, что они позволяют тренировать различные виды языковой деятельности в комплексе.



РОЛЕВАЯ ИГРА № 1 «ЭТИКА ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ»

Цель игры: сформировать у учащихся представление об этике делового общения в англоязычной среде.

Материалы: карточки с вопросами.

Ход игры: студенты по очереди вытягивают карточки, читают вопрос и отвечают на него. Побеждает (т.е. получает рейтинговые баллы) тот студент, который дает максимальное количество правильных ответов. Можно также принимать во внимание количество правильных вариантов при ответе на 1 вопрос. В большой группе можно провести соревнование между двумя командами.

Карточки:

How can you interrupt a speaker politely?	The discussion is getting away from the point. What do you say?
How can you show your agreement?	How can you make a proposal?
How can you show your disagreement?	What non-verbal communication shows you are listening?
How can you politely avoid answering a question?	You are at class and would like to speak. What do you say and do?



РОЛЕВАЯ ИГРА № 2 «ГЕОГРАФИЯ РОССИИ»

Цель игры: повторить на английском языке основные географические факты о России (повторить правила использования артикля с топонимами).

Материалы: карточки с вопросами.

Ход игры: студенты по очереди вытягивают карточки, читают вопрос и отвечают на него. Побеждает (т.е. получает рейтинговые баллы) тот студент, который дает максимальное количество правильных ответов. Можно также принимать во внимание количество правильных вариантов при ответе на 1 вопрос. В большой группе можно провести соревнование между двумя командами.

Карточки:

What is the population of Russia?	What countries does Russia border on?
What is the longest river in Russia?	What are Baikal and the Kaspysky Sea famous for?
What is the highest mountain in Russia?	What mountain ranges are there in Russia?
Why is Rostov-on Don called 'the port of five seas'? What seas are these?	What Russian river has the most tributes?
What is the territory of Russia?	What continents does Russia belong to?
What oceans is Russia washed by?	What seas is Russia washed by?



РОЛЕВАЯ ИГРА № 3 «ОБСЛУЖИВАНИЕ В МАГАЗИНЕ»

Цель игры: развить навыки этики общения в англоязычной среде на материале ситуации общения между продавцом и покупателем.

Материалы: карточки с заданиями для продавца и покупателя (варианты 1, 2), анкета опроса по определению уровня обслуживания клиентов, форма для продавца с указанием правил возврата товара.

Ход игры: студенты получают ролевые карточки, знакомятся с их содержанием и с заданием, разыгрывают ситуацию. При этом продавец сам разрабатывает правила возврата товара в магазин, а покупатель заполняет анкету, отражающую степень его удовлетворения качеством обслуживания.

Карточки: ***Вариант 1***

Receipt

Date:14/09/04. Time: 11:32.

Shirt, red25.99
Camera79.95
Total105.94

Customer

- You bought two items from a shop but there is a problem with both of them.
- The shirt was for your brother's birthday but he doesn't like the colour.
- After you took the camera to the beach, you discovered it was broken.
- You want your money back!

Explain the problem to the shop assistant and use the receipt to answer the shop assistant's questions.

**Вариант 2****Receipt**

Date: 03/10/04. Time: 10:05.

T-shirt, large. .8.99
TV115.95
Total124.94

Customer

- You bought two items from a shop but there is a problem with both of them.
- The T-shirt was for your dad's birthday but it is too big for him.
- The picture on the TV is bad (especially after you got water on it).
- You want your money back!

Explain the problem to the shop assistant and use the receipt to answer the shop assistant's questions.

Варианты 1 и 2**Shop Assistant**

You are a shop assistant. You need to listen to the customer's complaint.

Find out:

- What items the customer bought
- When they bought them
- What the problems with the items are

Make a note of the answers.

Your manager doesn't like giving people their money back. Try to find a different solution!



РОЛЕВАЯ ИГРА № 4 «ПУТЕШЕСТВИЕ»

Цель игры: развить навыки общения по теме «Путешествия», обсудить детали маршрута и мотивировку выбора поездки.

Материалы: карточки с заданиями (даются студентам по номерам, которые студенты просят).

Ход игры: студенты получают карточку № 1, читают задание, обсуждают его и принимают решение. Преподаватель дает им карточки под номерами, соответствующими решениям студентов. После игры студенты могут написать сочинение о том, какие виды путешествий и почему они предпочитают. Другой вариант: студенты могут подготовить индивидуальные или групповые проекты о развитии туристического сектора в регионе.

Карточки:

1

It's summer! You decide to go on holiday with some friends. Will you:

- travel as a small group? **card 2**
- ask some more of your friends and go in a big group? **card 3**

2

One of you wants to bring his sister too. Do you:

.. agree? **card 4**

- say no? You don't want the group to get too big. **card 5**
- decide to ask a few more friends and make a bigger group? **card 3**

**3**

There are too many of you – everyone is arguing because they want to go to different places! Will you:

- divide into two small groups and go on separate holidays? **card 2**
- have a big meeting and try to solve the problem? **card 4**
- decide to plan the holiday to include all of the different places that people want to go to? **card 6**

4

Everyone is happy now. Should you go to:

- .. Italy? **card 7**
- .. India? **card 8**
- .. Australia? **card 9**

5

Now nobody in the group is happy. Your holiday will be ruined if you don't change your decision.

- Go back to **card 2**.

6

You try but it is impossible – you would have to be millionaires! Will you:

- go back to **card 3**?
- take a vote on where to go? **card 9**
- ask the advice of someone you all trust? **card 7**

**7**

You are going to Italy! Do you:

- book a package holiday in a stylish resort by the sea? **card 10**
- fly to Rome and book a hotel when you arrive? **card 11**
- fly to Rome and then take trains around the country? **card 12**

8

You are going to India! Do you:

- book a package holiday by the sea in the beautiful southern state of Kerala? **card 10**
- book a holiday through 'Adventure Holidays Company', which offers tours of sites such as the Taj Mahal? **card 13**
- fly to Delhi, go to the central train station and then travel by train all over the country, anywhere you want, very cheaply? **card 12**

9

You are going to Australia! Do you:

- book a package holiday by the sea which offers scuba-diving and surfing? **card 10**
- fly to wonderful Sydney and book a hotel when you arrive? **card 14**
- book a holiday with 'Adventure Holidays Company', which advertises tours looking at the wonderful wildlife in the Australian outback? **card 13**

10

One of the friends in your group now tells you that they can't swim and hate the beach! There is no point in going on a beach holiday.

- Go back to your last card and choose again.

**11**

You fly to Rome and take the train to the centre of the city. Unfortunately, the Tourist Information Office tells you that it is impossible to book a hotel in summer in Rome. Do you:

- take the train to Venice which leaves very soon and hope to get a hotel there? **card 15**
- wait and buy a cheap railcard which lets you travel everywhere in Italy by train? **card 12**
- change your plans completely and take a cheap flight to Australia? **card 14**

12

You arrive at the central train station. It's late and you are all very tired. You find that there are no trains until the morning. Do you:

- sleep on the station platform? **card 16**
- try and find a cheap hotel or hostel for the night? **card 17**

13

You go to the office to pay for your exciting holiday.

The man tells you to go back the next day to pick up the tickets. When you return, 'Adventure Tours Company' has disappeared – you have lost your money!

- You just have enough money for a cheap holiday in Italy, flying to Rome on a special budget flight and then travelling around by train from the central station. **card 12**

**14**

You fly to Sydney. In the airport there is a Tourist Information Office, where you book rooms in a hotel near the centre of the city. When you arrive at the hotel, you find that it is in what looks like a dangerous neighbourhood. Do you:

- check into the hotel anyway? **card 18**
- try and find another hotel? **card 17**

15

You arrive late in the evening. A man approaches you at the station offering rooms in what he calls 'a palazzo'; a palace! Do you:

- accept his offer? **card 19**
- refuse and try and find an official Tourist Information Office? **card 20**
- walk the city until you find somewhere to stay? **card 17**

16

You find some benches to sleep on. It is uncomfortable and cold, and you are worried that you might be robbed. A very smart man comes up to you and asks you to go with him – he says he has a nice surprise for you all. Do you:

- go with him? **card 22**
- stay where you are until the morning? **card 23**

17

You walk and walk but don't find anywhere to stay. Your luggage is heavy and you are all feeling very depressed. Do you:

- go back and sleep at the station? **card 16**
- return to the airport, go home and wait until next year? **card 21**

**18**

You check in to the hotel. The rooms are beautiful with wonderful views over the city. The hotel staff are all very friendly and helpful. You have a fantastic holiday; the holiday of a lifetime!

.. The end!

19

The man takes you to a waiting bus. You drive through the beautiful city until you arrive at a gondola station. You all get into a big gondola and are taken to a wonderful hotel on a canal. The hotel used to be a palace. You have a holiday that you will never forget, in one of the world's most beautiful cities!

.. The end!

20

The Tourist Information Office, when you find it, is closed. The name and address of a hotel is on a sticker on the window. You are all tired and depressed. Do you:

- give up, return home and wait until next year? **card 21**
- go to the hotel on the sticker? **card 18**

21

You return to the airport. You have to sleep in the airport for three nights before you can get a flight home. The flight is very expensive; there are only first class tickets available. When you do get home, your luggage does not arrive – it has been lost!

Next year you will make some different decisions...

.. The end!

**22**

The 'nice surprise' turns out to be a nightmare! The man leads you out of the station, around two corners, and suddenly you are surrounded by five men who take all your money, passports, watches and jewellery. Your holiday is at an end; you go to the police, who send you to your embassy, and you have to pay for the flight when you get home.
.. The end!

23

You spend an uncomfortable night at the station. In the morning, you all have a meeting. Will you:

- go home now and save your money for next year? **card 21**
- get on a bus outside the station and see where it takes you? **card 24**

24

When you get off the bus, you find that you are in the middle of a traditional festival. All the people are having great fun and are very welcoming. You are invited to stay for a free holiday; you accept and have an exciting time that you will never forget!
.. The end!



РОЛЕВАЯ ИГРА № 5 «ГРАММАТИЧЕСКИЙ АУКЦИОН»

Цель игры: тренировать навыки употребления различных грамматических форм, развить навыки речевого поведения на аукционе.

Материалы: карточки с предложениями.

Ход игры: преподаватель показывает лоты (карточки с предложениями), студенты читают предложения и решают, правильно оно составлено или нет. После этого, если кто-то считает, что предложение правильное, то начинает торговаться за покупку лота. Побеждает тот, кто купил больше всего правильных предложений.

Карточки:

What is your names?
How many children does your brother have?
Mary is my sister's husband.
She don't wear a uniform.
Whose is this book?
– It's mine.
It's the David's car.
Do banks open on Sundays?
What time is it now?
Were you in Paris in last year?
A photographer is a person who takes photos.
They getted up early yesterday.
This isn't mine, it's their.
Did you be at home yesterday?
How often do you go shopping?
Is she married or single?
Do you like music?
Do she love music?
Ann likes driving cars.
It is wet yesterday.
Rome is beautiful city.



РОЛЕВАЯ ИГРА № 6 «ЗМЕЙКА ИЗ СЛОВ»

Цель игры: повторить изученные ранее слова.

Ход игры: первый студент называет любое слово из темы, названной преподавателем (например, «Деньги и денежные единицы»), второй студент называет слово из той же темы так, чтобы оно начиналось с последней буквы первого слова и т.д. Побеждает тот, кто дольше всех продержится в игре.

Пример: *money – yen – note – etc.*



РОЛЕВАЯ ИГРА № 7 «ПИСЬМА»

Цель игры: развить навыки работы с письмами.

Материалы: письма.

Ход игры: преподаватель показывает студентам текст письма. Студенты читают это письмо и находят в нем скрытые вопросы, которые содержатся в письме помимо вопросов, заданных напрямую. Потом студенты пишут ответ на письмо (объем 150 – 200 слов).

Пример письма:

Dear Friend,

We have finally obtained our visas, now is the time to plan! We'll book the tickets next week, and start packing. Since we're coming in winter, we'd appreciate your advice on some of the points. Do we take the warmest clothes and shoes? Is it necessary to bring our own skis, or can we rent them? How do we get to your place from the airport? We think that \$100 is enough for two weeks. We are sure that there will be time to visit some places of interest, too. Please do not hesitate to tell us if you want us to bring something special for you and your family.
Yours, ...



РОЛЕВАЯ ИГРА № 8 «ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ ФИЛЬМЫ»

Цель игры: развить навыки просмотра документальных фильмов.

Материалы: документальные фильмы (например, *BBC*).

Ход игры: перед просмотром преподаватель может задать несколько предварительных вопросов, предвосхищающих информацию в фильме, а также повторить слова и выражения, которые могут понадобиться при просмотре. Во время просмотра студенты проверяют, насколько правильно они ответили на предварительные вопросы. Можно дать задание студентам записать все цифры, которые они слышат, или все формы Past Simple (или другие грамматические формы на усмотрение преподавателя). После просмотра студенты могут сделать постер на тему фильма или подготовить индивидуальные проекты/презентации.



РОЛЕВАЯ ИГРА № 9 «РЕКЛАМНЫЕ РОЛИКИ»

Цель игры: развить навыки аудирования на примере рекламных роликов.

Материалы: рекламные ролики.

Ход игры: перед просмотром преподаватель задает вопросы студентам: Are there too many adverts on TV? Would you rather pay than watch adverts? What do you do when the adverts come on? Have you ever wanted anything because you saw it on an advert? Any favourite adverts on TV at the moment?

Во время просмотра преподаватель делит студентов на 2 группы. 1 группа смотрит видео без звука и записывает свои идеи по поводу рекламируемого товара. 2 группа слушает звуковой ряд того же самого рекламного ролика и тоже записывает свои мысли и предположения о рекламируемом товаре.

1 группа еще раз смотрит видео без звука и произносит текст, который может звучать в данных условиях. 2 группа слушает звуковой ряд еще раз и пытается воспроизвести картинку (разыграть ситуацию в ролике или нарисовать на доске/листе бумаги).

Теперь студенты из разных групп разыгрывают диалоги, в которых объясняют друг другу, что происходит в рекламном ролике.

Наконец, все студенты смотрят рекламный ролик в полном объеме.



РОЛЕВАЯ ИГРА № 10 «ТРУДОУСТРОЙСТВО»

Цель игры: развить речевые навыки, необходимые для написания резюме и прохождения собеседования при приеме на работу.

Ход игры: в течение первых 10 минут занятия студенты пишут резюме. Резюме не должно быть серьезным. Хорошо, если студенты подойдут к нему с юмором. Потом студенты вместе с преподавателем выбирают вакансии (например, космонавт для полета на Сатурн, топ-модель, агент ЦРУ или МИ5, генерал армии и т.п.). Преподаватель напоминает студентам, какие вопросы чаще всего задаются на собеседовании. После этого студенты определяют, кто из них будет представлять какую организацию и начинают проводить собеседования. После собеседований студенты обмениваются опытом и сообщают, смог ли кто-нибудь из них «устроиться на работу».



РОЛЕВАЯ ИГРА № 11 «БИРЖА»

Цель игры: сформировать речевые навыки общения в биржевой среде.

Материалы: биржевые сводки.

Ход игры: преподаватель делит студентов на группы 4 – 5 человек и подбирает 20 акций из перечня акций, выставяемых на биржах англоязычных стран (например, США). Каждой группе дается \$500,000.00 и 8 недель для того, чтобы заработать как можно больше «денег».



РОЛЕВАЯ ИГРА № 12 «ДЕНЬГИ»

Цель игры: произвести как можно больше денег; продемонстрировать принципы действия мировой экономики.

Материалы: (на 12 – 16 студентов, разделенных на 4 команды): бумага А4, ножницы, цветные карандаши, линейки, циркуль, конверты, стикеры-«голограммы».

Подготовка: конверт № 1: 3 листа бумаги, 2 пары ножниц, 2 линейки, 3 карандаша, 10 стикеров-«голограмм»; конверт № 2: 3 листа бумаги, 2 линейки, 3 карандаша и 1 циркуль; конверт № 3: 10 листов бумаги, 1 карандаш; конверт № 4: 1 лист бумаги, 1 карандаш, 1 линейка.

Ход игры: 1. Преподаватель на доске рисует треугольник, квадрат, прямоугольник и круг, не информируя студентов об игре. Студенты задают вопросы и пытаются угадать, о чем будет игра. Преподаватель подводит их к теме «Производство денег». Преподаватель спрашивает студентов о том, что им известно о способе производства денег.

2. Преподаватель рассказывает студентам о том, как они будут «делать деньги». Он показывает им бумагу, ножницы и другие инструменты, указывает на доске технические параметры «денег» (в дюймах):

- квадраты: $4 \times 4 = \$50$,
- прямоугольники: $4 \times 6 = \$75$,
- равносторонние треугольники: 3 каждая сторона = \$100.

Стикеры-«голограммы» увеличивают стоимость банкноты вдвое.

3. Преподаватель объявляет студентам, что он представитель банка и будет тщательно следить за качеством денег и не примет денег, которые отличаются от стандартов. Также он сообщает командам, что они должны обязательно ставить номер своей команды на каждой банкноте.

4. Преподаватель раздает конверты. Преподаватель на доске рисует таблицы командного зачета, чтобы повысить конкуренцию.

Только команда № 1 может сразу же приступить к заданию. Остальные команды вначале будут в недоумении по поводу того, как им быть, но преподаватель должен хранить молчание. Тогда возникнет идея обмена, т.е. торговли между командами.



Английский язык

5. После игры преподаватель может обсудить со студентами их стратегии, их выбор торговых партнеров и товаров, которые они приобретали, а также принципы действия мировой экономики. Дискуссию можно перенести на примеры реальных стран.